

عرض حول إدارة قواعد البيانات في نظام الإسكوا للمعلومات الإحصائية

تريز الجميل
باحثة

elgemayel@un.org , therese.gemayel@hotmail.com

وفاء أبو الحسن
رئيس فريق احصاءات البيئة والطاقة

aboulhosn@un.org
شعبة الاحصاء الإسكوا

المهمة التدريبية حول إحصاءات البيئة والمياه
صنعاء، اليمن
24-21 حزيران/يونيو 2010

الأمم المتحدة - اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا
United Nations Economic and Social Commission for Western Asia



• إن نظام الإسكوا للمعلومات الإحصائية مؤلف من:

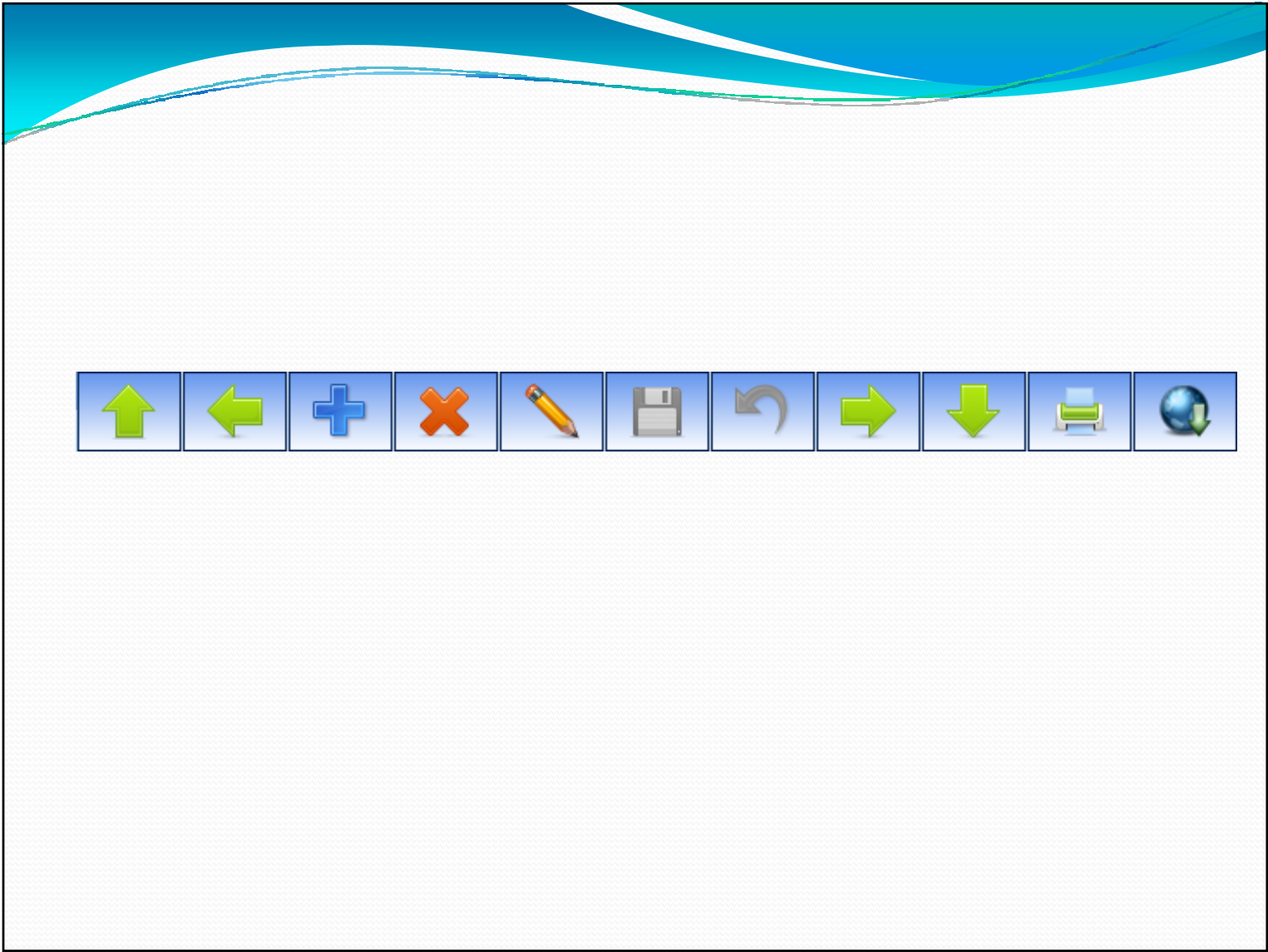
• المستخدمين

• الإدارة

• إدارة البيانات

• التقارير

• المساعدة



The screenshot shows a software interface with a top navigation bar and a main content area. The navigation bar has a 'Users' tab. The main content area has three sections: 'Divisions' (with a building icon), 'Groups' (with a group of people icon), and 'Users' (with a single person icon). Three blue arrows point from Arabic labels to these sections: 'الشعبات' (Divisions) points to 'Divisions', 'المستخدمين' (Users) points to 'Users', and 'المجموعات' (Groups) points to 'Groups'. Below the navigation bar is a toolbar with icons for navigation and actions. Below the toolbar is a table with columns: 'Code*', 'Abbreviation*', 'English Name*', and 'Arabic Name'. The table has several rows, with the first row highlighted in blue.

الشعبات

المستخدمين

المجموعات

Users

Divisions Groups Users

Users

Code* Abbreviation* English Name* Arabic Name

Code*	Abbreviation*	English Name*	Arabic Name

Groups

Group Name*

- dbo
- Admin
- dm
- Guest
- Test
- DBOwner
- DBAdmin

المجموعات

Group Permissions

أذونات المستخدمين

Form*	Can Display	Can Add New	Can Update	Can Print	Can Delete
GroupsPermissionsForm	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
esis_datesForm	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
SubCategoryIndicatorsForm	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ProccessDataRestoreForm	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
AboutUs	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ProccessDataImportsForm	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
UsersPermissionsForm	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Users

Group Id* Division* Full Name* Username* Password* Email Registration Date

dbo

dbo

Guest

Guest

Guest

Guest

Guest

Guest

User Permissions User Modules

Form* Can Display Can Add New Can Update Can Print Can Delete DESCRIPTION

Restore

unitsForm

ManageDataStatus

sub_collectionsForm

ProcessDerivedIndicators

range_valuesForm

User Permissions User Modules

Module* Registration Date*

Water Resources and Use

Sustainable Management of the Environment

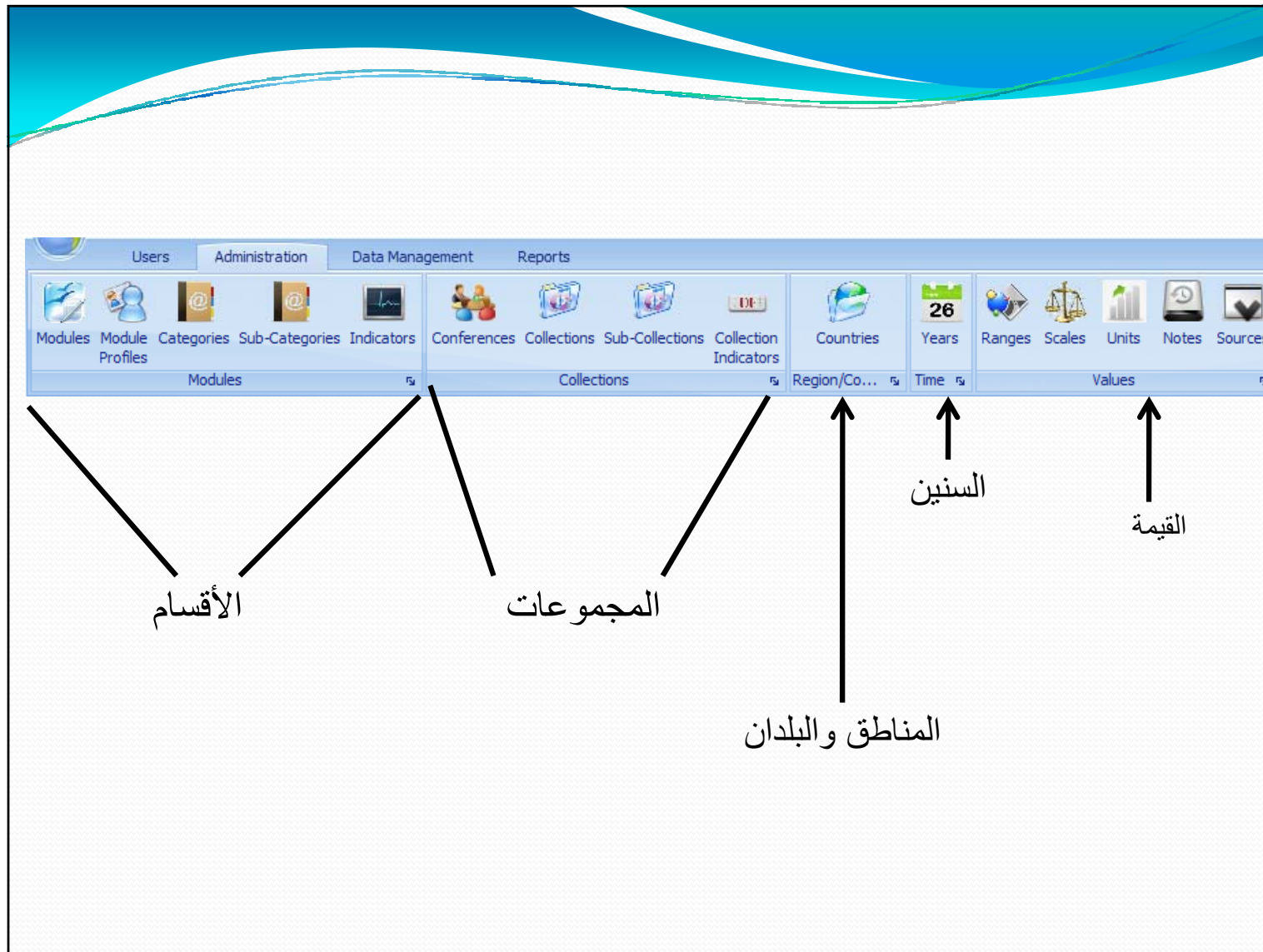
Energy Resources and Use

Sustainable Agriculture and Rural Development

Science and Technology

Industry, Private Sector and Productivity

Information and Communication Technology



Abbreviation*	Division*	English Name*	Arabic Name	Order*
WT	Statistics Division	Water Resources and Use		16
EV	Statistics Division	Sustainable Management of the Environment		13
EG	Statistics Division	Energy Resources and Use	الطاقة	2
AG	Statistics Division	Sustainable Agriculture and Rural Development	الزراعة المستدامة والتنمية الريفية	12
PS	Statistics Division	Industry, Private Sector and Productivity	الإنشائية والقطاع الخاص	6
EC	Statistics Division	ESCWA Common		3

Module*	English Profile Name*	Arabic Profile Name*	Order*
Freshwater Resources	المياه العذبة	موارد المياه العذبة	1
Freshwater Abstraction	المياه العذبة المستخرجة		2
Freshwater Indicators	مؤشرات المياه العذبة		5
Health related water indicators	مؤشرات المياه المتعلقة بالصحة		6
Irrigation	الري		7
Wastewater Management	معالجة المياه العادمة		8
Water Indicators of Priority	مؤشرات المياه ذات الأولوية		9
Freshwater Supply	المياه العذبة الموفرة		3
Freshwater Consumption	المياه العذبة المستهلكة		4
Conventional Freshwater Resources	الموارد المائية من مصادر تقليدية		1
Non-conventional Freshwater Resources	الموارد المائية من مصادر غير تقليدية		2
Freshwater Abstraction	المياه العذبة المستخرجة		3

Indicators Categories













Module	English Name*	Arabic Name	Order*
Industry, Private Sector and Prod...	Private Sector	القطاع الخاص	2
Water Resources and Use	Freshwater Resources	موارد المياه العذبة	1
Water Resources and Use	Freshwater Abstraction	المياه العذبة المستخرجة	2
Water Resources and Use	Freshwater Indicators	مؤشرات المياه العذبة	5
Water Resources and Use	Health related water indicators	مؤشرات المياه المتعلقة بالصحة	6
Water Resources and Use	Irrigation	الري	7
Water Resources and Use	Wastewater Management	معالجة المياه العادمة	8

Sub-Categories Indicators













Indicators	English Indicator Name*	Arabic Indicator Name
Non-conventional water resources as percent of total freshwater resources	Non-conventional water resources as percent of total freshwater resources	نسبة المياه غير تقليدية من مجموع المياه العذبة
Groundwater resources as percent of total renewable resources	Groundwater resources as percent of total renewable resources	نسبة المياه الجوفية من مجموع المياه المتجددة
Groundwater depletion	Groundwater depletion	استنزاف المياه الجوفية
Annual groundwater withdrawal as percent of total renewable water resources (GW dependency ratio)	Annual groundwater withdrawal as percent of total renewable water resources (GW dependency ratio)	نسبة المياه الجوفية المتجددة (نسبة الاعتماد)
Per capita total annual freshwater resources	Per capita total annual freshwater resources	المياه العذبة المتجددة السنوية من إجمالي الموارد المائية المتجددة
Per capita annual withdrawal of freshwater resources	Per capita annual withdrawal of freshwater resources	سحب الفرد السنوي من إجمالي استهلاك المياه
Water use intensity	Water use intensity	كثافة استخدام المياه
Water deficit	Water deficit	العجز المائي
Water stress index	Water stress index	مؤشر الضغط المائي
Water poverty index	Water poverty index	مؤشر الفقر المائي
Groundwater dependency	Groundwater dependency	نسبة الاعتماد على المياه الجوفية

Is Group*	English Name*	Arabic Name*	English Currency*	Arabic Currency*
<input checked="" type="checkbox"/>	World	العالم	0	0
<input type="checkbox"/>	Algeria	الجزائر	Dinar	دينار
<input type="checkbox"/>	Bahrain	البحرين	Dinar	دينار
<input type="checkbox"/>	Comoros	جزر القمر	0	0
<input type="checkbox"/>	Djibouti	جيبوتي	Franc	فرنك
<input type="checkbox"/>	Palestine	فلسطين	US Dollar	دولار أمريكي

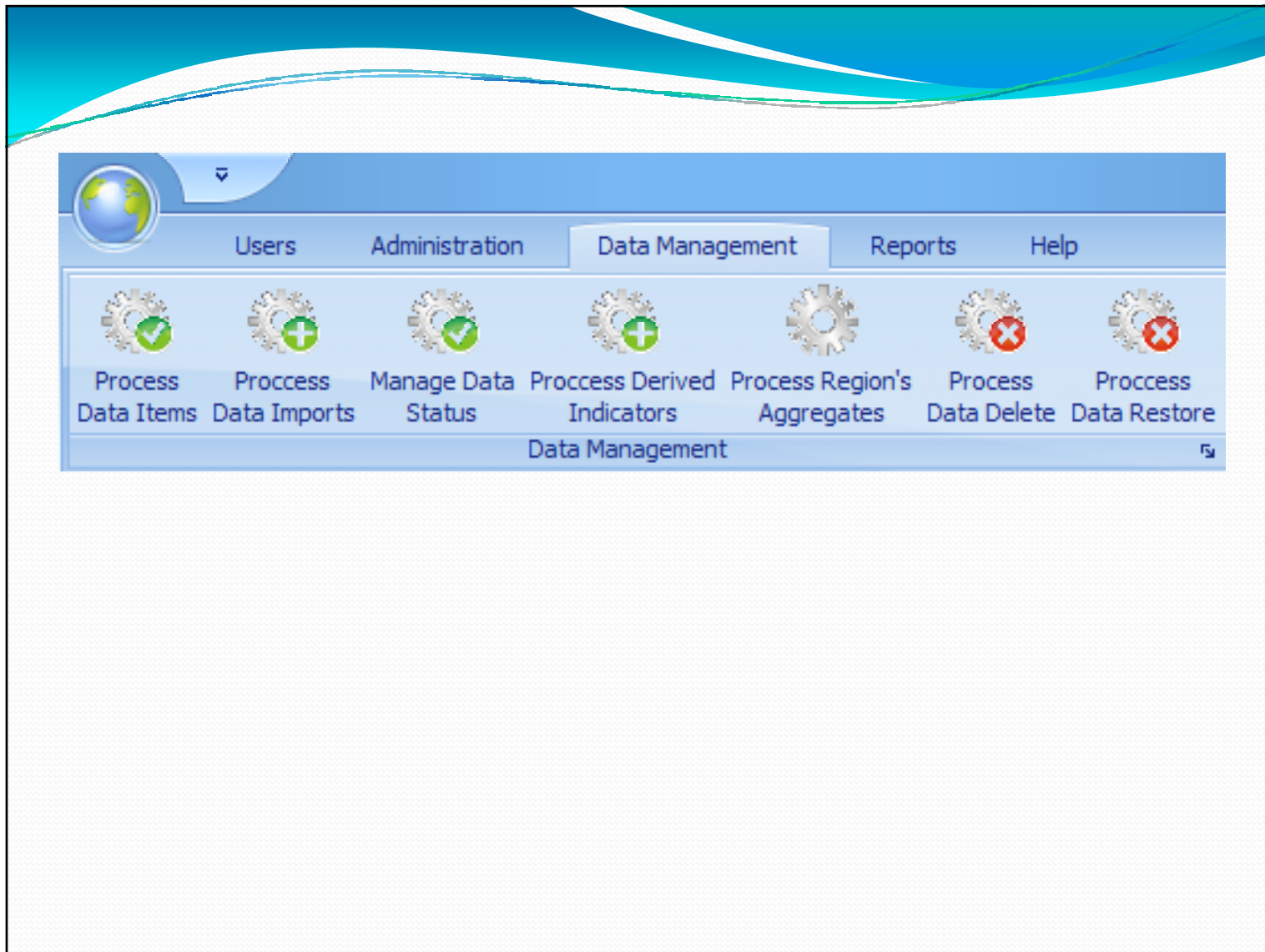
English Date Name*	Arabic Date Name*
2003	سنة 2003
2002	سنة 2002
2001	سنة 2001

English Range Name*	Arabic Range Name
True/False	
IPR enforcement	
ICT strategy	

English Scale Name*	Arabic Scale Name*	Scale Value*
Billion	بليون	1,000,000,000
100 Million	مائة مليون	100,000,000
10 Million	عشرة ملايين	10,000,000
Million	مليون	1,000,000
100 Thousand	مائة الف	100,000
10 Thousand	عشرة آلاف	10,000
Thousand	الف	1,000
Hundred	مائة	
Ten	عشرة	
Unit	واحد	

English Unit Name*	Scale Value*
per woman	100
percent	10
Persons	1
ppm	

Sources	
English Source Description*	Arabic Source Description*
neww source	Derived automatically by the system
Aggregated automatically by the system	Aggregated automatically by the system
escwa.un.org	escwa.un.org
rererokwerowepkwerop	oprktr;gdgkl;stke
Compendium of Environment Statistics in the ESCWA Region, 2nd issue, 2009.	Compendium of Environment Statistics in the ESCWA Region, 2nd issue, 2009.
sdfreq	sdfreq
Notes	
English Note Description*	Arabic Note Description*
Includes Environmental Protection and Froestry Expenditure	Includes Environmental Protection and Froestry Expenditure
rejkctgkfdf,g,, rmgretwe'rlwerrkwekj'	kl'rekl'rekrkrkdrekrekrekirkrekldrekld'
ret	rebtretreter
rt	ret
These figures include the Council for Development and Reconstruction (CDR) approved contracts only, ...	These figures include the Council for Development and Reconstruction (CDR) approved contracts only, ...



Process Data Items

Modules/Categories

Module: Sustainable Manag...

Category: Biodiversity

Sub-Category: Protected Areas

Countries-RegionsKey/Years

Country/Region: Yemen

Year: 2005

Scales:

Manually inserted

Derived

Aggregated

Restored

Released

Hold

Bold

Regular

Indicator	Type	Value	Unit	Scale	Mode	Source	Note	Accepted
▶ Percentage of area protected to maintain biological diversity(MDG7 I...	Numeric	<input type="text"/>	%					<input type="checkbox"/>
Marine Protected Areas of Total Protected Areas	Numeric	<input type="text"/>	%					<input type="checkbox"/>

WorkSheets ✖

Sheet Name :

From Row :

To Row :

The screenshot displays a software interface for data processing, likely for environmental indicators. It features two main panels, each with a 'Region' dropdown, a 'Countries/Regions' list, an 'Indicators Tree', and a 'Years' list.

Top Panel:

- Region:** (Empty dropdown)
- Countries/Regions:** List includes Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Mauritania, Morocco, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Somalia.
- Indicators Tree:**
 - Sustainable Management of the Environment
 - Air
 - Air Quality
 - Emissions
 - Annual Mean Concentration of Carbon Monoxide (CO) in Ambient Air in Urban City
 - Consumption of ozone-depleting CFC-11 (ODP tons)
 - Consumption of ozone-depleting CFC-12 (ODP tons)
 - Consumption of ozone-depleting Halon-1211 (ODP tons)
 - Consumption of ozone-depleting Halon-1301 (ODP tons)
 - Consumption of ozone-depleting HCFC-22 (ODP tons)
- Years:** List includes 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2007 (forecast).

Bottom Panel:

- Region:** (Empty dropdown)
- Countries/Regions:** List includes Qatar, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Emirates, Yemen, Arab States (AS), DAI high-access countries (min value), DAI low-access countries (min value), DAI middle-access countries (min value), DAI upper-access countries (min value), ESCWA, GCC, MENA.
- Indicators Tree:**
 - Energy Resources and Use
 - Energy
 - Energy Production
 - Crude Oil Production (TOE)
 - Hydropower Production (TOE)
 - Marketed Natural Gas Production (TOE)
 - Total Energy Production from Fossil and Renewable Energy
 - ESCWA Common
- Years:** List includes 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2007 (forecast), 2008, 2008 (forecast), 2009, 2009 (forecast).

Information Dialog Box:

Information
0 Records affected completed successfully
OK

Display Options: Clear Results (selected), Append Results

Data Status: Release, Hold (selected)

Process Selection button

Description: Sudan Crude Oil Production (TOE) 2003 Insufficient information to finalize calculations

عملية المؤشرات المستمدة

Process Regions Aggregates Hint

Countries/Regions

- ☒ Arab States (AS)
- ☐ DAI high-access countries (min value)
- ☐ DAI low-access countries (min value)
- ☐ DAI middle-access countries (min value)
- ☐ DAI upper-access countries (min value)
- ☐ ESCWA
- ☐ GCC
- ☐ MENA
- ☐ Middle East
- ☐ Non GCC ESCWA countries
- ☐ Non-OAPEC Arab Countries
- ☐ OAPEC
- ☐ World
- ☐ World High Income countries
- ☐ World Low Income countries
- ☐ World Lower Middle Income countries
- ☐ World Upper Middle Income countries

Indicators Tree

Indicators

- Population and Development
- Science and Technology
- Sustainable Agriculture and Rural Development
- Sustainable Management of the Environment
- Transport
- Water Resources and Use
 - Freshwater Abstraction
 - Freshwater Consumption
 - Feshwater used by electricity industry (ISIC 351)
 - Freshwater used by agriculture, forestry and fishing
 - Freshwater used by households
 - Freshwater used by manufacturing (ISIC 10-33)
 - Freshwater used by other economic activities
 - Freshwater used for irrigation in agriculture
 - Production of Gas/Diesel Oil

Years

- ☐ 1990-1995
- ☐ 1990-2000
- ☐ 1991
- ☐ 1992
- ☐ 1993
- ☐ 1994
- ☐ 1995
- ☐ 1996
- ☐ 1997
- ☐ 1998
- ☐ 1999
- ☐ 2000
- ☐ 2001
- ☐ 2002
- ☐ 2003
- ☐ 2004
- ☐ 2005
- ☐ 2006
- ☐ 2007

Display Options:

☒ Clear Results ☐ Append Results

Average:

☐ Simple ☒ Weighted ☐ Median

(By The Population)

Data Status

☐ Release ☒ Hold

عملية جمع الأقاليم

Process Data Delete Hint

Region:

Countries/Regions:

- ☐ Saudi Arabia
- ☐ Somalia
- ☒ Sudan
- ☐ Syria
- ☐ Tunisia
- ☐ United Arab Emirates
- ☒ Yemen
- ☐ Arab States (AS)
- ☐ DAI high-access countries (min value)
- ☐ DAI low-access countries (min value)
- ☐ DAI middle-access countries (min value)

Process Data Restore

Indicators Tree:

- ☐ Sustainable Management of the Environment
- ☐ Transport
- ☐ Water Resources and Use
 - ☐ Freshwater Abstraction
 - ☒ Freshwater Consumption
 - ☐ Freshwater used by electricity industry (ISIC 351)
 - ☐ Freshwater used by agriculture, forestry and fishing
 - ☐ Freshwater used by households
 - ☐ Freshwater used by manufacturing (ISIC 10-33)
 - ☐ Freshwater used by other economic activities

Years:

- ☐ 1990-1995
- ☐ 1990-2000
- ☐ 1991
- ☐ 1992
- ☐ 1993
- ☐ 1994
- ☐ 1995
- ☐ 1996
- ☐ 1997
- ☐ 1998
- ☐ 1999
- ☒ 2000
- ☒ 2001

Indicators:

- ☐ Freshwater used by households
- ☐ Freshwater used by manufacturing (ISIC 10-33)
- ☐ Freshwater used by other economic activities
- ☐ Freshwater used for irrigation in agriculture
- ☐ Production of Gas/Diesel Oil
- ☒ Total freshwater used

Years:

- ☐ 1999
- ☒ 2000
- ☒ 2001
- ☒ 2002
- ☒ 2003
- ☒ 2004
- ☒ 2005
- ☒ 2006
- ☐ 2007

Display Options: ☒ Clear Results ☐ Append Results

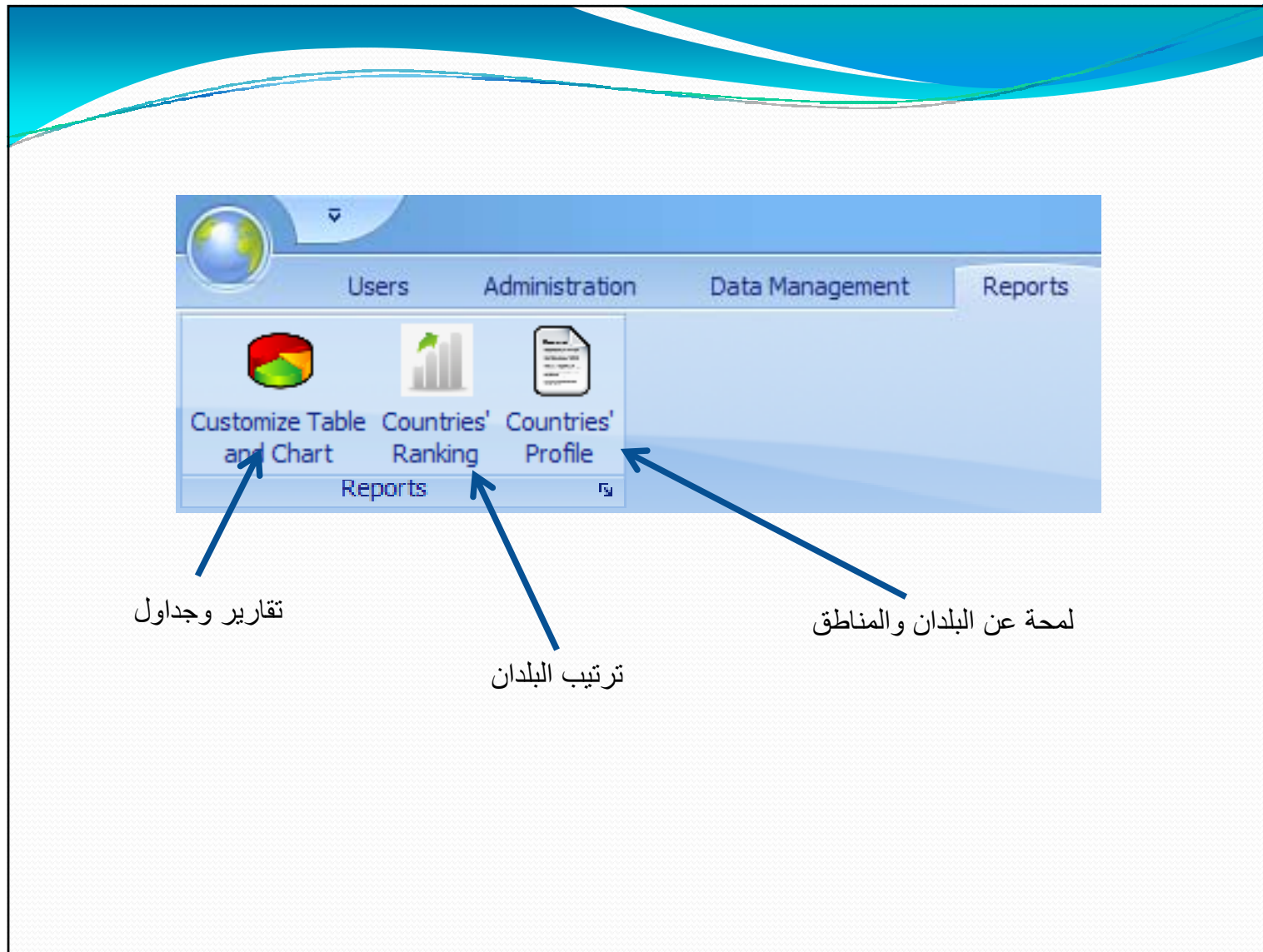
Data Status: ☐ Release ☒ Hold

Backup Date	Indicator	Country	Time	Value
<div> <div>Information</div> <div>2 Records affected completed successfully</div> <div>OK</div> </div>				

عملية استعادة البيانات

Description

- Indicator: Total freshwater used, Country: Yemen, Year: 2000, Value: 3.4e+009, Status: Restored
- Indicator: Total freshwater used, Country: Yemen, Year: 2001, Value: 3.84e+009, Status: Restored



- المساعدة تظهر في العمود الأيسر في كل نافذة
- يوجد خطوات تفصيلية من أجل القيام بأي مهام تتعلق النظام
- الهدف هو مساعدة المستخدمين على استخدام النظام بأفضل وأسهل طريقة ممكنة

شكراً لإصغائكم

الأمم المتحدة - اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا
United Nations Economic and Social Commission for Western Asia

